

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Juli 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

A. DE CROO

Der Minister der Finanzen, beauftragt mit der Koordinierung der Betrugsbekämpfung  
V. VAN PETEGHEM

Der Minister der Volksgesundheit

F. VANDENBROUCKE

Die Ministerin des Fernmeldewesens

P. DE SUTTER

Der Minister der Justiz

V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin der Landesverteidigung

L. DEDONDER

Die Ministerin des Innern

A. VERLINDEN

Der Staatssekretär für Digitalisierung, beauftragt mit dem Schutz des Privatlebens

M. MICHEL

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/43405]

26 AVRIL 2023. — Loi modifiant l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse afin de considérer l'arrestation pour ivresse sur la voie publique comme une arrestation administrative. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 26 avril 2023 modifiant l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse afin de considérer l'arrestation pour ivresse sur la voie publique comme une arrestation administrative (*Moniteur belge* du 6 juin 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/43405]

26 APRIL 2023. — Wet tot wijziging van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap teneinde van de aanhouding in geval van openbare dronkenschap een bestuurlijke aanhouding te maken. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 26 april 2023 tot wijziging van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap teneinde van de aanhouding in geval van openbare dronkenschap een bestuurlijke aanhouding te maken (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2023/43405]

26. APRIL 2023 — Gesetz zur Abänderung des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit, um die Festnahme wegen Trunkenheit auf öffentlicher Straße als eine administrative Festnahme zu betrachten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 26. April 2023 zur Abänderung des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit, um die Festnahme wegen Trunkenheit auf öffentlicher Straße als eine administrative Festnahme zu betrachten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

26. APRIL 2023 — Gesetz zur Abänderung des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit, um die Festnahme wegen Trunkenheit auf öffentlicher Straße als eine administrative Festnahme zu betrachten

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 1 des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit wird § 2 wie folgt ersetzt:

„§ 2 - In den in § 1 erwähnten Fällen kann der Straftäter außerdem, wenn er Unruhe stiftet, einen Skandal hervorruft oder andere oder sich selbst in Gefahr bringt, unter der Verantwortung eines Verwaltungspolizeioffiziers für einen Zeitraum von einer absolut begrenzten Höchstdauer von zwölf Stunden administrativ festgenommen werden.“

Bei der in Absatz 1 erwähnten Festnahme handelt es sich um eine administrative Festnahme im Sinne des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt, auf die die Artikel 31 bis 33septies des vorerwähnten Gesetzes entsprechend anwendbar sind."

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 26. April 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin des Innern  
A. VERLINDEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2023/47901]

19 NOVEMBRE 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2018 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 294, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 2/2 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Étant donné que le prix, en cas de prise en charge dans un hôpital à l'étranger, change à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024, il est nécessaire que ce nouveau prix soit publié pour cette date.

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Article 1, § 3 de l'arrêté royal du 12 décembre 2018 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger est modifié comme suit :

" Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2024 au 31 décembre 2024, le prix de la journée d'entretien visé au § 1<sup>er</sup> est fixé à 728,52 euros. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2023/47901]

19 NOVEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2018 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opneming in een ziekenhuis in het buitenland

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 294, §§ 1, 2 en 2/2;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Aangezien de prijs in geval van opneming in een ziekenhuis in het buitenland wijzigt vanaf 1 januari 2024, dient deze nieuwe prijs tegen die datum gepubliceerd te worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, § 3 van het koninklijk besluit van 12 december 2018 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opneming in een ziekenhuis in het buitenland wordt gewijzigd als volgt:

"Voor het tijdvak van 1 januari 2024 tot en met 31 december 2024 is de in § 1 bedoelde verpleegdagprijs vastgesteld op 728,52 euro."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2024.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE